

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ МОД. SOLE / M.

Прочтите внимательно инструкцию перед использованием.  
Не используйте машину по-другому.

### 1. СПЕЦИФИКАЦИЯ

МОДЕЛЬ:	<b>SOLE M</b>
НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ:	230 V / 50HZ
МАКСИМАЛЬНАЯ УСТАНОВЛЕННАЯ МОЩНОСТЬ:	W 2540
МОЩНОСТЬ БОЙЛЕРА:	W 1300
МОЩНОСТЬ УТЮГА:	W 800
МОЩНОСТЬ ДОСКИ:	W 400
МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ:	W 40
ЁМКОСТЬ БОЙЛЕРА:	L. 1,8 ЛИТРОВ
РЕЖИМ РАБОТЫ УТЮГА:	2 – 3 ЧАСА
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРА:	3 BAR
ВЕС:	КГ. 27
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ (разложенная):	cm 136x46x99 h.
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ (сложенная):	cm 136x46x21 h.
СДЕЛАНО В ИТАЛИИ	

## 2. ОПИСАНИЕ

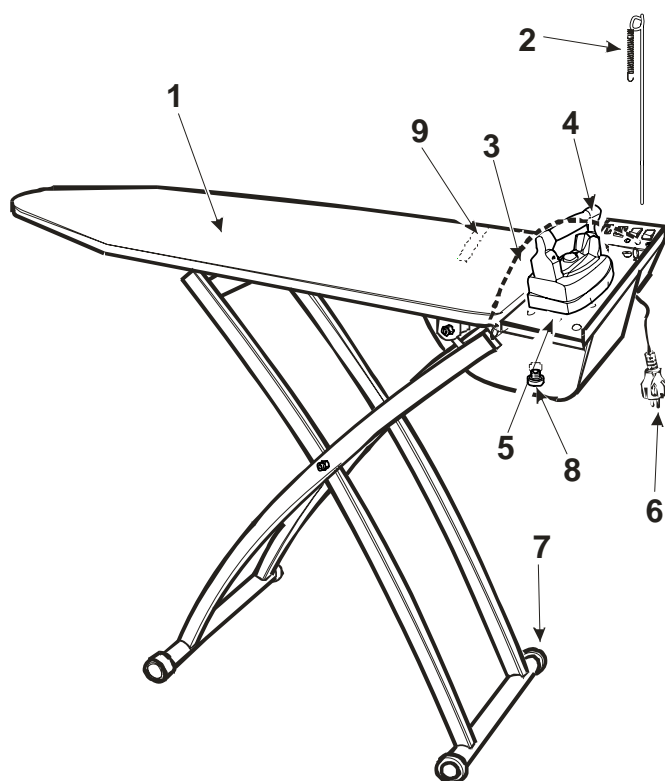


Рис. 1

Перед установкой SOLE, необходимо установить следующее:

1. Защищённую электрическую розетку (необходимо использовать заземление и защитный автомат на 16 А).
2. Плоскую ровную площадку, на которую будет установлена SOLE.

### **ОПИСАНИЕ**

- 1) ГЛАДИЛЬНАЯ ДОСКА
  - 2) ДЕРЖАТЕЛЬ КАБЕЛЯ
  - 3) ДЕРЖАТЕЛЬ УТЮГА
  - 4) УТЮГ
  - 5) ПОДСТАВКА УТЮГА
  - 6) КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
  - 7) КОЛЁСА
  - 8) ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ СЛИВА ВОДЫ
- ВНИМАНИЕ: ГОРЯЧАЯ ВОДА**
- 9) ДЕРЖАТЕЛЬ ГЛАДИЛЬНОГО РУКАВА И ВЕШАЛОК

## 3. РАСПАКОВКА

Откройте коробку, содержащую SOLE, достаньте инструкцию и прочтите очень внимательно.

1. Выньте SOLE из коробки и вставьте держатель кабеля в специальное отверстие (рис.1).
2. Зафиксируйте кабель, в держателе кабеля избегая перегибов.
3. Поставьте утюг на подставку (рис. 1).

## 4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И НАЧАЛО РАБОТЫ

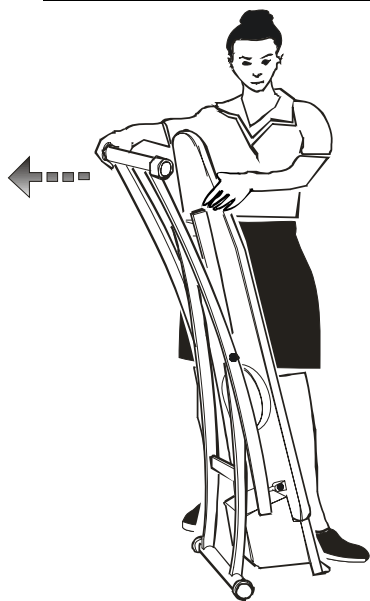


Рис. 2

С отключенной от электросети гладильной доской:

1. Держите гладильную доску вертикально, так, чтобы бойлер был внизу.
2. Установите желаемую высоту доски (рис. 2).
3. Отцепите держатель утюга.
4. Откройте крышку резервуара для воды (рис. 3), и заполните бойлер до оптимального уровня. Желательно использовать воронку. После этого, крышку резервуара для воды закрывают так, чтобы избежать повреждения прокладки.

**ЗАМЕЧАНИЕ.** Не допускайте попадания воды на гладильную доску. Если это произошло, немедленно вытрите насухо, чтобы избежать риска поражения электрическим током.

5. Вставьте штепсель в розетку 230V.  
Включите желательную функцию при использовании панели управления (рис. 3 B):

↑: вакуумная вытяжка        ↓: наддув    

1. При использовании выключателя (рис. 3 C) возможно выбрать, должен ли двигатель наддува работать непрерывно, или включаться только при нажатии на микровыключатель утюга.
2. Включите бойлер (рис. 3 E) и утюг (рис. 3 D), установите терморегулятор утюга (рис. 6) на "хлопок".
3. Когда вода начнет нагреваться, индикатор бойлера (**3 G**) включится. Подождите, пока не будет достигнуто оптимальное давление пара. Индикатор бойлера (**3 G**) при этом должен выключиться.
4. Возьмите утюг за пробковую ручку, нажмите микровыключатель 4 - 5 раз (рис. 7) так, чтобы пар вышел. Это важно, чтобы нагреть трубы и избежать образование конденсата.
5. Как только все эти процедуры выполнены, гладильная доска, готова к работе. Индикатор бойлера (**3 G**) должен включаться и выключаться периодически, это говорит о том, что SOLE работает должным образом.

В любой момент возможно изменить функцию наддува на функцию вакуумной вытяжки и режим работы этих функций ("непрерывный" или "периодический – с использованием микровыключателя") при использовании кнопок (рис. 3 B & C).

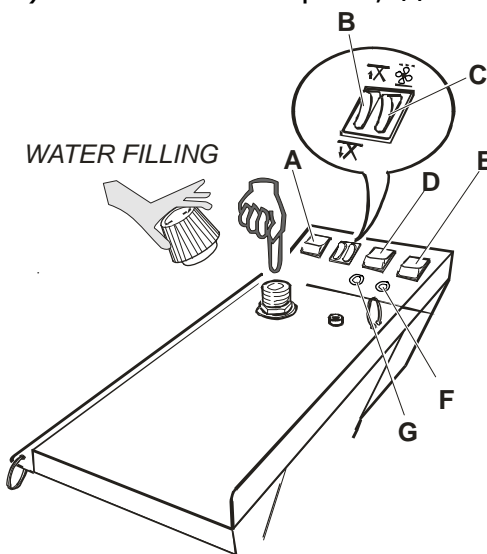


Рис. 3

## 5. ОБЯЗАТЕЛЬНО

1. Используйте только воду, поступающую из водопровода.
2. Используйте чистую воду (без добавок и примесей).
3. Никогда не сливайте воду из бойлера сразу после окончания работы. Дайте бойлеру остыть хотя бы в течение одного часа после выключения.
4. Для подключения к электропитанию SOLE используйте подходящую защищённую электрическую розетку.
5. Не допускайте детей к гладильной доске.
6. Не гладьте изделия непосредственно на людях или предметах.
7. Никогда не оставляйте утюг на доске или на предметах одежды, во время работы.
8. Никогда не оставляйте предметы одежды на доске, когда она включена, чтобы избежать их повреждения.
9. Никогда не заменяйте крышку резервуара для воды (рис.3) другой, не соответствующей оригинальной.

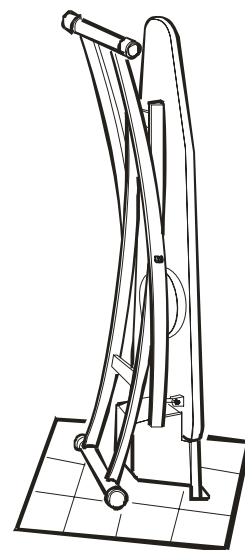


Рис. 4

**ПРИМЕЧАНИЕ: крышка водного бака установлена на 4,5 Бара и является также клапаном безопасности.**

10. **ВНИМАНИЕ:** Подключать гладильную доску к электросети можно только тогда, когда она находится в рабочем положении.

**ВНИМАНИЕ:** Гладильная доска SOLE в сложенном виде (рис. 4). Не переворачивайте машину вверх ногами (рис. 5).

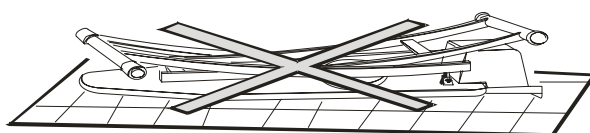
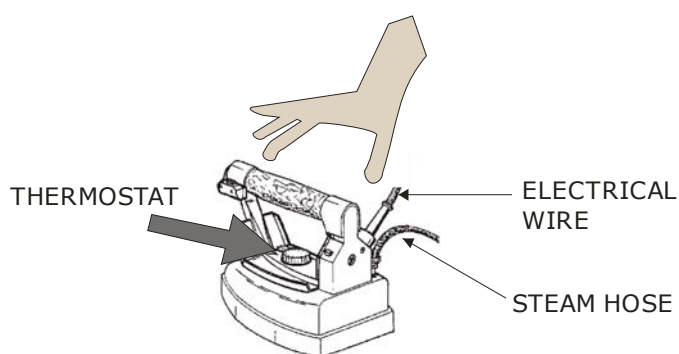


Рис. 5

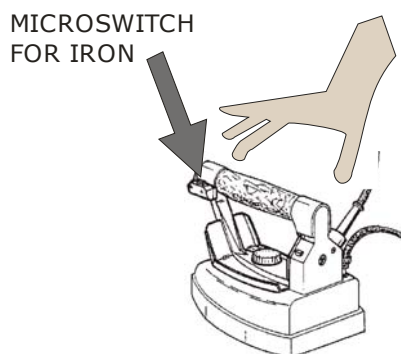
## 6. ГЛАЖЕНИЕ

1. Возьмите утюг за пробковую ручку, и нажмите микровыключатель утюга (рис. 7) 4-5 раз так, чтобы вышел пар. Это необходимо, чтобы нагреть шланги и избежать образование конденсата.
2. Попробуйте глажение на предметах одежды, нажимая микровыключатель утюга с промежутками (рис. 7) так, чтобы пар вышел. Для хорошего результата, терморегулятор (рис. 6) установите на отметку "хлопок".
3. Для тонких, черных или синих предметов одежды мы предлагаем использовать антикрасильную (тефлоновую) подошву утюга (В КОМПЛЕКТЕ С SOLE НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ).
4. Во время глаженья, всегда помещайте утюг на его специальную резиновую подставку (рис. 1) и обращайтесь внимание на расположение проводов: их скручивание или контакт с гладильной доской может вызвать короткое замыкание.
5. Для глаженья без использования пара, можно устанавливать различный температурный режим с помощью терморегулятора (рис. 6), в зависимости от типа ткани (см. метку на изделии). Для глаженья с использованием пара, установите терморегулятор на отметке "хлопок" или "лен".
6. Гладильная доска SOLE (только паровые модели) оборудована кнопкой, с помощью которой осуществляется пропаривание гладильной поверхности. При нажатии кнопки, пар выйдет из гладильной доски, в то же время включится вакуумная вытяжка. Чтобы отключить эту функцию, нажмите ту же самую клавишу еще раз.

Желательно заменять покрытие гладильной доски (рис. 1), как только качество наддува/вакуумной вытяжки ухудшается или когда покрытие доски сильно загрязнено.



**Рис. 6**



**Рис. 7**

TERMOSTAT – ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

ELECTRICAL WIRE – ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРОВОД

STEAM HOSE – ПАРОШЛАНГ

MICROSWITCH FOR IRON – МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ УТЮГА

## 7. ВТОРИЧНОЕ НАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА

**“Уровень воды”** - индикатор сигнализирует, что в бойлере кончилась вода (рис. 3F).

Выключите SOLE. Отвинтите крышку резервуара для воды, но только частично (~ 360 °) так, чтобы весь пар вышел. После этого полностью отвинтите крышку и подождите в течение нескольких минут. Заполните бойлер водой до оптимального уровня (см. 4.4). Закрутите крышку (рис. 3), включите SOLE и ждите, пока индикатор бойлера не выключится (рис. 3 G). Теперь SOLE готова к глажению.

**ВНИМАНИЕ:** При эксплуатации, SOLE должна располагаться в горизонтальном положении.

## 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

1. Желательно полностью сливать воду из бойлера через каждые 20 часов эксплуатации.
2. Желательно заменить прокладку крышки резервуара для воды (использовать только оригинальную запасную часть) каждые 1200 часов работы или, максимум, каждые 2 года. Заменяйте прокладку по мере выхода ее из строя. Это действие может быть произведено ТОЛЬКО, когда SOLE выключена, а вода в бойлере остыла.
3. Желательно заменить крышку резервуара для воды каждые 1500 часов использования или, максимум, каждые 3 года. Это действие должно быть произведено ТОЛЬКО когда SOLE выключена, а вода в бойлере остыла.

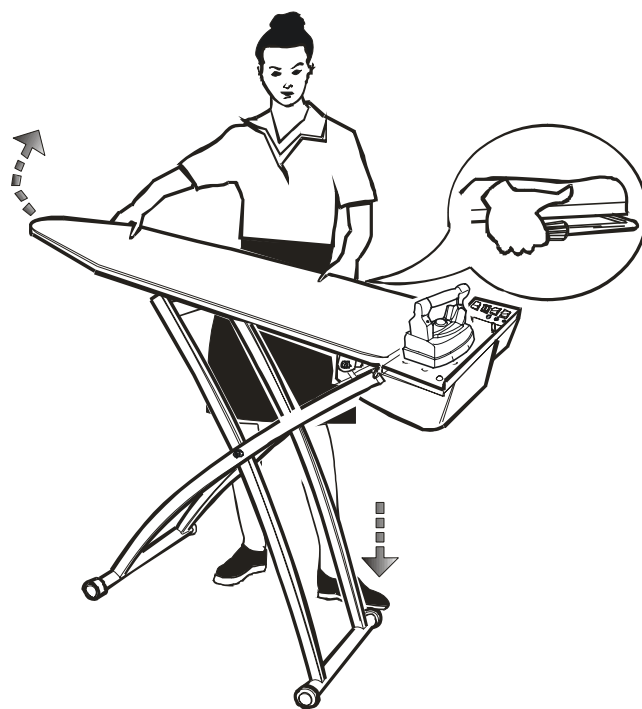


Рис. 8

Желательно заменять покрытие гладильной доски после каждых 400 часов эксплуатации или, максимум, каждые 6 месяцев. Для этого SOLE должна быть выключена, вода в бойлере остужена.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Покрытие гладильной доски можно стирать.

## 9. ХОРОШЕЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

После окончания работы, оставьте SOLE включенной в течение 10 минут. Охладите гладильную доску, используя функцию наддува перед выключением машины. Эта процедура устраняет застой воды и позволяет машине долго функционировать.

## 10. СКЛАДЫВАНИЕ ГЛАДИЛЬНОЙ ДОСКИ

Выключите SOLE, выньте штепсель из розетки и дождитесь, пока доска остынет. При использовании "держателя утюга", закрепите на нем утюг. Нажмите ручку гладильной доски и в то же самое время потяните узкий конец доски вверх (рис. 8). Теперь SOLE может быть сложена по вертикали. SOLE также оборудована колесами, которые упрощают эту операцию (рис. 9).

## 11. ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**(ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИС-ЦЕНТРОМ ИЛИ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ).**

**Рекомендуется заменять:**

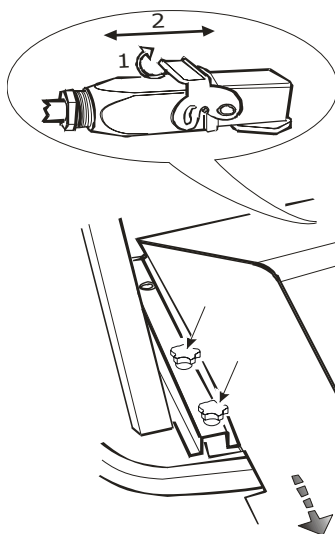
1. Внутренний предохранительный клапан каждые 1400 часов работы или, максимально, через 3 года;
2. Терморегулятор - каждые 1400 часов работы или, максимально, через 3 года;
3. Парошланг и электрический кабель утюга, - при наличии повреждений (рис. 6).



**Рис. 9**

Рекомендуется также очищать бойлер от известкового налета, через каждые 1400 часов работы или, максимум, через каждые 3 года.

## **12. ОТКЛЮЧЕНИЕ БОЙЛЕРА**



Бойлер может быть снят с гладильной доски.  
Для этого:  
Отключите штепсель, который соединяет  
бойлер с гладильной доской,  
ослабьте два болта (рис. 10)  
и потяните бойлер на себя.

**Рис. 10**

## **13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РИСКИ**

Следующие ситуации считают опасными для оператора:

1. Сработал защитный автомат после включения главного выключателя;
2. Использование SOLE во время гроз;
3. Использование SOLE без надлежащей защиты для ног (без обуви) или при наличии влаги на полу.
4. Поврежденные электрические кабели;
5. Течь воды из утюга;
6. Перегрев утюга;
7. Очистка или мытье утюга с использованием воды;
8. Заполнение резервуара для воды, не обесточив, предварительно, гладильную доску.
9. Попадание воды на электронный пульт управления; течь воды из машины.

## **14. МЕХАНИЧЕСКИЕ РИСКИ**

Следующие ситуации считают опасными для оператора:  
использование SOLE в различных целях кроме глаженья.

## **15. ТЕРМАЛЬНЫЕ РИСКИ**

Следующие ситуации считают опасными для оператора:

1. Касание утюга в процессе работы;
2. Направление выпуска пара из утюга на людей или животных.





**Не гладьте предметы одежды непосредственно на людях.**  
**Никогда не оставляйте утюг на предметах одежды, во время глажения.**  
**После использования, всегда помещайте утюг на специальную резиновую подставку.**

## **16. УПАКОВКА, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

SOLE может быть упакована в целлофан, на поддоне или в картонные коробки, которые нельзя переворачивать вверх дном. Поскольку это не жесткая упаковка, она не является стойкой к повреждению. Поэтому мы советуем Вам обращаться с коробкой с предельной осторожностью. Не используйте коробки как табурет или подставку и не складывайте SOLE одна на другую (обращаться с осторожностью).

## **17. УТИЛИЗАЦИЯ**



SOLE, главным образом, сделана из металла и поэтому должна быть утилизирована в надлежащих местах. Перечеркнутый символ мусорного ведра указывает, что от компонентов SOLE нужно избавляться отдельно от другого мусора.

Правильная утилизация и рециркуляция компонентов машины обеспечат защиту естественной окружающей среды.

## **18. ГАРАНТИИ**

Гарантия изготовителя прекращается в следующих случаях:

- ☐ При модификации, вмешательстве в устройство SOLE. А также если ремонт гладильной доски произведен неуполномоченным персоналом;
- ☐ Частичное или полное несоблюдение рекомендаций, указанных в этом руководстве;
- ☐ Некачественное обслуживание; использование неоригинальных запасных частей.